

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 민원 처리에 관한 법률 시행규칙 [별지 제4호서식] <개정 2024. 9. 6.>

■ “Murojaatlarini ko'rib chiqish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidolari [4-ilova shakli]

<O'zgarish kiritilgan sanasi 2024-09-06>



다른 행정기관 등을 이용한 민원사항 신청서
Boshqa ma'muriy idoralar orqali murojaat qilish uchun ariza
(약칭: 어디서나민원신청서)
(qisqartma nomi: har qanday joyda fuqarolik murojaat arizasi)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참고하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 적지 않습니다.

(앞쪽)

※ Arizaning orqa tomonidagi eslatmalarni o'qib chiqing va ma'lumotlarni kiriting. To'q rangdagi kataklar arizachi tomonidan to'ldirilmaydi.

(Old tomoni)

접수번호 Qayd raqami	접수일: Qabul qilish sanasi:	처리기간: 개별 민원의 처리기간에 따름 Ko'rib chiqish muddati: Har bir murojaat muddatiga ko'ra ko'rib chiqiladi
---------------------	------------------------------	--

1. 신청 민원사항

Murojaat qilinadigan masala

세정 Soliq ma'muriyati	<div><div>[]지방세 세목별 과세증명서</div><div>[]Mahalliy soliqning soliq turlari bo'yicha soliq (to'lovchi) ma'lumotnomasi</div><div>[]납세증명서<div>[]지방세납세증명서</div></div><div>[]Soliq to'lov ma'lumotnomasi<div>[]Mahalliy soliq to'lov ma'lumotnomasi</div></div><div>[]소득금액증명<div>[]기타()</div></div><div>[]Daromad miqdori ma'lumotnomasi<div>[]Boshqa()</div></div></div>
출입국 Kirish-chiqish	<div><div>[]출입국 사실증명</div><div>[]Kirish-chiqish holatini tasdiqlovchi hujjat</div><div>[]국내거소신고 사실증명</div><div>[]Mamlakatda istiqomat qilish to'g'risida xabar berganligini tasdiqlovchi hujjat</div><div>[]외국인등록 사실증명</div><div>[]Chet el fuqarosining ro'yxatga olinganligini tasdiqlovchi hujjat</div></div>
부동산 Ko'chmas mulk	<div><div>[]건축물대장 등본(초본) 발급(열람)</div><div>[]Bino reestri batafsil nusxasi(qisqartma nusxasi)ni olish(ko'rib chiqish)</div><div>[]지적도(임야도) 등본 발급(열람)</div><div>[]Kadastr xaritasi(o'rmon yerlari xaritasi) batafsil nusxasini olish(ko'rib chiqish)</div><div>[]농지대장 등본 발급</div><div>[]Qishloq xo'jaligi yerlari reestri batafsil nusxasini olish</div><div>[]토지(임야)대장 등본 발급(열람)</div><div>[]Yer (o'rmon) reestri kitobi batafsil nusxasini olish(ko'rib chiqish)</div><div>[]개별공시지가 확인</div><div>[]Alohida e'lon qilingan yer narxini tasdiqlash</div><div>[]공동주택가격 확인</div><div>[]Ko'p qavatli uy narxini tasdiqlash</div><div>[]기타()</div><div>[]Boshqalar ()</div></div>
자동차 Avtomobil	<div><div>소재지: Joylashgan manzili:</div><div><div>[]자동차등록증 재발급</div><div>[]Avtomobilning ro'yxatga olish guvohnomasini qayta olish</div><div>[]자동차 등록원부 등본(초본) 발급(열람)</div><div>[]Avtomobilning ro'yxatga olish kitobi batafsil nusxasini(qisqartma nusxasi) olish (ko'rib chiqish)</div></div><div>등록번호: Ro'yxatga olish raqami:</div><div>등록지주소: Ro'yxatga olingan joy manzili:</div></div>

<p>관련 민원사항 본인정보</p> <p>Tegishli murojaat masalasi bo'yicha shaxsning ma'lumotlari</p>	<p>성명(법인명): F.I.O. (Yuridik shaxs nomi):</p>		<p>영문 성명(법인명): (영문신청서 신청 시에만 적습니다) Ingliz yozuvidagi F.I.O. (Yuridik shaxs nomi): (Ingliz tilida ariza berilgan holatdagina to'ldiriladi)</p>
	<p>생년월일(법인등록번호): Tug'ilgan snasi (yuridik shaxsning ro'yxatga olish raqami):</p>		<p>연락처: Telefon raqami:</p>
	<p>주소: Manzil:</p>		
<p>원하는 교부기관 Hujjatni chiqarib olish uchun afzal ko'rgan tashkilot</p>	<p>[] 접수기관과 동일</p> <p>[] Qabul qilayotgan tashkilot bilan bir xil</p>	<p>[] 다른 기관()</p> <p>[] Boshqa tashkilot ()</p>	

신청 장수 및 방법 Ariza soni va usuli	신청 장수: Murojaatlar soni:	신청 방법: []방문 []전화 []인터넷 Ariza berish usuli: []Tashrif []Telefon []Internet
기타 특이사항 Qo'shimcha maxsus holatlar		
신청인 정보 ※ 위임 신청 시에만 작성 Ariza beruvchining ma'lumotlari ※ Vakolat topshirilgandagina yoziladi.	성명: Ismi:	생년월일: Tug'ilgan sanasi:
	발급대상자와의 관계: Ariza beruvchi bilan qarindoshlik darajasi:	연락처: Telefon raqami:
	주소: Manzil:	

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

3. 서명 및 날인
3. imzo va muhr

「민원 처리에 관한 법률 시행규칙」 제5조에 따라 위와 같이 민원 처리를 신청합니다.
Men, “Murojaatlarni ko‘rib chiqish to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 5-moddasiga muvofiq yuqorida keltirilganidek murojaatim ko‘rib chiqilishi uchun ariza topshiraman.

년 월 일
yil oy kun

신청인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

접수기관의 장 귀하
Qabul qiluvchi tashkilot rahbari janoblariga

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	민원사항을 규정한 관계법령에서 본인, 가족 또는 본인의 위임장 소지자에게 민원서류를 발급할 수 있도록 규정하고 있는 경우 해당 법령에 따라 다음과 같은 서류를 제출해야 합니다. Murojaat masalalarini tartibga soluvchi tegishli qonun hujjatlarida murojaat hujjatlarini faqat murojaat qiluvchining o‘zi, uning oila a‘zolari yoki ishonchnomaga ega shaxsga berish ko‘rsatilgan bo‘lsa, mazkur qonun hujjatlariga muvofiq quyidagi hujjatlarni topshirish kerak. ※ 예시) 본인: 신분증 등 가족: 가족관계증명서 또는 주민등록등(초)본 등 위임장 소지자: 위임장 소지자의 신분증, 위임장 등 ※ Masalan) Shaxsning o‘zi: shaxsni tasdiqlovchi hujjat Oilasi: Oilaviy munosabatlar guvohnomasi yoki rezidentni ro‘yxatga olish guvohnomasining batafsil (qisqartirilgan) nusxasi kabilar Ishonchnoma berilgan shaxs: Ishonchnoma berilgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjat, ishonchnoma kabilar	수수료 Xizmat to‘lovi	관계법령 및 조례에 따른 금액 Tegishli qonun va qoidalariga muvofiq belgilangan summa
---	--	--------------------------	--

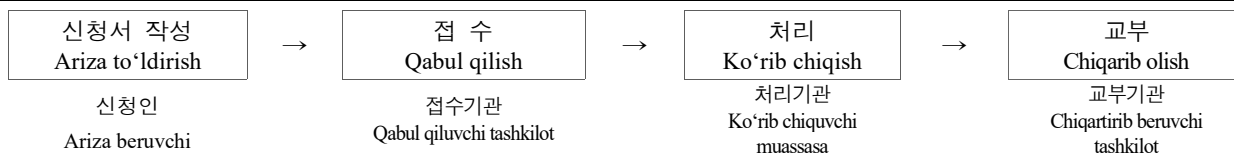
작성방법
To‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalar

- 접수번호, 접수일은 작성하지 않습니다.
- Qayd raqami, qabul qilish sanasi yozilmaydi.
- 신청 민원사항: 해당되는 민원사항의 [] 안에 "√" 표시를 합니다. 해당되는 민원사항이 없는 경우에는 기타에 "√" 표시를 하고 해당 민원사항을 적습니다.
- Ariza berilayotgan murojaat masalasi: Tegishli murojaat masalasiga tegishli [] ga √ belgisini qo‘ying. Agar tegishli murojaat masalasi mavjud bo‘lmasa, Boshqalarga “√” belgisini qo‘ying va tegishli murojaat masalasini yozing.
- 관련 민원사항 본인정보: 발급대상자의 정보를 적습니다. 다만, 민원사항 중 해당 민원을 규정한 관계법령 등에 따라 필요한 경우 본인 및 신청인 정보의 생년월일에 주민등록번호를 적어야 합니다.
- Tegishli murojaat masalasi bo‘yicha shaxsiy ma’lumotlar: Hujjat beriladigan shaxsning ma’lumotlari yoziladi. Biroq murojaat masalalari orasida tegishli murojaatni tartibga soluvchi qonun hujjatlari va boshqalarga muvofiq zarur bo‘lganda shaxsning o‘zi va ariza beruvchining tug‘ilgan sanasida rezidentning ro‘yxatga olish raqamini yozish kerak.
- 민원사항(출입국사실증명, 외국인등록사실증명, 국내거소신고 사실증명, 납세증명서, 지방세 납세증명 등)에 따라서는 위임하는 사람과 위임받는 사람의 신분증 사본을 구비서류로 제출해야 합니다.
- Murojaat masalasi (kirish-chiqish holatini tasdiqlovchi hujjat, chet el fuqarosinining ro‘yxatga olinganligini tasdiqlovchi hujjat, mamlakatda istiqomat qilishi to‘g‘risida xabar berganligi haqida ma’lumotnoma, soliq to‘lov ma’lumotnomasi, mahalliy soliq to‘lov ma’lumotnomasi va hokazo) bo‘yicha vakolatni topshirayotgan shaxs va vakolatni olayotgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjatdan nusxani taqdim etilishi kerak

bo'lgan hujjatlar sifatida topshirish kerak.

- 신청인 정보: 본인이 민원을 신청하는 경우에는 적지 않습니다. 본인의 위임을 받은 사람이 민원을 신청하는 경우에는 그 위임받은 사람의 정보를 적습니다.
- Ariza beruvchining ma'lumotlari: Shaxsning o'zi ariza topshirayotganda yozilmaydi. Vakolatni olgan shaxs murojaat masalasi bilan ariza topshirayotgan bo'lsa, o'sha vakolatni olgan shaxsning ma'lumotlari yoziladi.

처리절차
Ko'rib chiqish tartibi



※ 행정기관별로 적절하게 조정 가능

※ Har bir ma'muriy idora tomonidan mos ravishda to'g'rilanishi mumkin.